



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 15-00

Prix : ₹ 15-00

Price : ₹ 15-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 மீ	மே மீ	22 உ
No. } 21	Poudouchéry	Mardi	22	Mai	2018 (1 Jyaistha 1940)
No. }	Puducherry	Tuesday	22nd	May	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 622	Sentence arbitral du Travail .. 622	Award of the Labour Court .. 622
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 628	Notifications du Gouvernement .. 628	Government Notifications .. 628
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 633	Avis d'Adjudications .. 633	Tender Notices .. 633
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 633	Etablissements dangereux .. 633	Dangerous establishments .. 633
சாற்றறிக்கைகள் .. 636	Annonces .. 636	Announcements .. 636

- Ex.P4—20-10-2012 — Copy of demand for reinstatement letter.
- Ex.P5 —14-11-2012 — Acknowledgement card.
- Ex.P6 —06-07-2010 — Copy of letter to union.
- Ex.P7 —22-05-2008 — Copy of service certificate issued by the respondent.
- Ex.P8 —17-05-2007 — Copy of Apprenticeship training interview issued by the respondent.
- Ex.P9 —24-12-2012 — Copy of letter to Labour Conciliation Officer (Form K).
- Ex.P10—30-10-2009— Copy of discharge summary alongwith prescription and bills.
- Ex.P11— — — Confession statement of Mr. G. Keerthi.
- Ex.P12—20-06-2007— Copy of apprenticeship contract form.
- Ex.P13—02-04-2016— Authorization letter given to A. Subramani Siva by A.G. Padmavathi's Hospital Limited.
- Ex.P14— — — Copy of case sheet of the petitioner (33 pages).

List of respondent's witness:

RW.1 —05-07-2017— Murali

List of respondent's exhibits:

- Ex.R1—04-04-2017— Authorization letter given to Murali by the respondent management.
- Ex.R2 — April-2008 — Copy of salary voucher.
to
July-2008
- Ex.R3 — 02-01-2009— Copy of tracking sheet for
to injuries and illness.
30-12-2009
- Ex.R4 — 24-03-2008— Copy of register for adult
to workers.
23-07-2009
- Ex.R5 — June-2008 — Copy of salary register.
to
August-2008

G. THANENDRAN,
Presiding Officer
Industrial Tribunal-cum-
Labour Court, Puducherry.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 69/AIL/Lab./T/2018,
Puducherry, dated 4th May 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between Puducherry Distilleries Limited, Puducherry and Puducherry Distilleries Limited Workers Union, over promotion of Thiru A. Nagasoundaram as Junior Operator with effect from 23-11-2009 and to grant him subsequent promotion to the post of Senior Operator with all monetary and service benefits in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the union workmen Puducherry Distilleries Limited Workers union against the management of M/s. Puducherry Distilleries Limited, Puducherry, over promotion of Thiru A. Nagasoundaram as Junior Operator with effect from 23-11-2009 and to grant him subsequent promotion to the post of Senior Operator with all monetary and service benefits is justified or not?

(b) If justified, what relief Thiru A. Nagasoundaram is entitled to?

(c) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT**

*(G.O. Rt. No. 70/AIL/Lab./T/2018,
Puducherry, dated 4th May 2018)*

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Hi-Design India Private Limited, Puducherry and Thiru Adelfer, Murugapakkampet, Puducherry, over reinstatement with back wages and unfair labour practice in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru A. Adelfer, Murugapakkampet, Puducherry, against the management of M/s. Hi-Design India Private Limited, Puducherry,

over reinstatement with back wages and unfair practice is justifiable or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT**

*(G.O. Rt. No. 71/AIL/Lab./T/2018,
Puducherry, dated 4th May 2018)*

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between Puducherry Distilleries Limited, Puducherry and Puducherry Distilleries Limited Employees Welfare Union, over revision of Scale of Pay from ₹ 4,500-125-7,000 to ₹ 5,000-150-8,000 for the post of Lab-Chemist to Thiru S. Neelakandan, Lab-Chemist and Thiru L. Manohar Supervisor as per the recommendations of the Fifth Central Pay Commission, implemented by the Government of Puducherry vide G.O. Ms. No. 55/97/F3, dated 15-10-1997 in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the union workmen Puducherry Distilleries Limited Employees Welfare Union against the management of M/s. Puducherry Distilleries Limited, Puducherry, over revision of Scale of Pay from ₹ 4,500-125-7,000 to ₹ 5,000-150-8,000 for the post of Lab-Chemist to Thiru S. Neelakandan, Lab-Chemist and Thiru L. Manohar Supervisor as per the recommendations of the Fifth Central Pay Commission, implemented by the Government of Puducherry *vide* G.O. Ms. No. 55/97/F3, dated 15-10-1997 is justified or not?

(b) If justified, what relief Thiru S. Neelakandan, Lab-Chemist and Thiru L. Manohar, Supervisor are entitled to?

(c) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 72/AIL/Lab./T/2018,
Puducherry, dated 4th May 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Hidesign India Private Limited, Puducherry and Thiru K. Krishnamurthy, Navarkulam, Puducherry, over reinstatement with back wages and unfair labour practice in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry, within 15 days of the receipt

of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru K. Krishnamurthy, Navarkulam, Puducherry, against the management of M/s. Hidesign India Private Limited, Puducherry, over reinstatement with back wages and unfair practice is justifiable or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
SOCIAL WELFARE SECRETARIAT**

(G. O. Ms. No. 2/SWS/2018-19/761,
Puducherry, dated 27th April 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. M. Dhanalakshmi, Deputy Director (SD), Department of Women and Child Development, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 31-5-2018.

(By order)

K. SARANGAPANI,
Under Secretary to Government,
(Social Welfare).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS
(PERSONNEL WING)**

(G.O. Ms. No. 28, Puducherry, dated 8th May 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru S. Rajamanickam, Pondicherry Civil Service (Selection Grade) Officer, presently working as Private Secretary to Chief Minister, Puducherry, shall retire from service on the afternoon of 31-5-2018.

(By order)

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
IN THE COURT OF THE ADDITIONAL COMMISSIONER
FOR EMPLOYEE'S COMPENSATION, PUDUCHERRY

E.C.A. No. 07/2011/722.

ORDER

Whereas, the Divisional Manager, M/s. United India Insurance Company Limited, Puducherry, has deposited compensation amount of ₹ 7,47,600 (Rupees Seven lakhs forty-seven thousand and six hundred only) under the Employee's Compensation Act, 1923 as per Award, dated 25-11-2014 in W.C.A. No. 07/2011, passed by the Additional Commissioner for Employee's Compensation, Puducherry.

Whereas, the said sum was deposited in the State Bank of India, Thattanchavady branch as term deposit *vide* Account No. 35539731836, dated 30-01-2016 till the outcome of the Award in the appeal C.M.A No. 559 of 2015 and M.P No. 1 of 2015 preferred by the Opposite Party II *i.e.*, M/s. United India Insurance Company Limited, Puducherry, before the Hon'ble High Court, Chennai and the said appeal has been dismissed *vide* order, dated 22-11-2017. The Opposite Party II *i.e.*, M/s. United India Insurance Company Limited, Puducherry, yet to deposit interest amount as directed by the Hon'ble High Court, Chennai in C.M.A. No. 559 of 2015.

Whereas, Tmt. Kalaivani W/o. Ramalingam along with her minor daughter Selvi. Ragavi D/o. Ramalingam, Selvi. Rakshita D/o. Ramalingam and Tmt.Visalatchi M/o. Ramalingam residing at Murugan Koil Street, Navamalmaruthur, Kandamanglam Post, Villupuram Taluk appeared before this authority and deposed an oath that they are the only dependants at the time of death of the workman Thiru G. Ramalingam, S/o. Govindasamy and produced legal heir certificate, dated 25-10-2012 issued by the Tahsildar, Villupuram and requested that the above compensation amount of ₹ 7,47,600 may be apportioned and disbursed to them;

Whereas, the said amount is payable to the legal dependants of deceased employee Thiru Ramalingam *viz.*, Tmt. Kalaivani W/o. Ramalingam, Selvi. Ragavi D/o. Ramalingam, Selvi. Rakshita D/o. Ramalingam and Tmt.Visalatchi M/o. Ramalingam (deceased) who met with fatal accident on 25-06-2011 arising out of and in the course of his employment under the employer Thiru Iyyanar S/o.Vishwanathan, No. 39, Mariamman Koil Street, Sadayandikuppam Village, Villupuram Taluk and District.

Now, therefore, after having satisfied with the claim of the aforesaid legal dependants, it has been decided to disburse the above compensation amount along with the accrued interest thereof in the manner prescribed hereunder;

Sl. No.	Name	Amount	Remark
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Tmt. Kalaivani, W/o. Ramalingam (Deceased).	₹ 3,73,800 (Rupees Three Lakhs seventy-three thousand eight hundred only).	The whole amount of ₹ 3,73,800 shall be paid to her in the form of banker's cheque along with accrued interest thereon.
2	Selvi.R. Ragavi, D/o.Ramalingam.	₹ 1,24,600 (Rupees one lakh twenty-four thousand and six hundred only).	The whole amount of ₹ 1,24,600 shall be paid to Selvi R. Ragavi in the form of banker's cheque as she attains the age of 18 years along with accrued interest thereon.
3	Selvi Rakshita, D/o. Ramalingam.	₹ 1,24,600 (Rupees one lakh twenty-four thousand and six hundred only).	The whole amount of ₹ 1,24,600 shall be deposited in fixed deposit (Cumulative) in the State Bank of India, Thattanchavady Branch in favour of Additional Commissioner for Employee's Compensation, Puducherry, until she attains the age of 18 years along with accrued interest thereon.

(1)	(2)	(3)	(4)
4	Tmt. Visalatchi, M/o. Ramalingam.	₹1,24,600/- (Rupees one lakh twenty-four thousand and six hundred only).	The whole amount of ₹1,24,600 with accrued interest shall be paid to her in the form of banker's cheque.

Now, therefore, it is notified for the information of the public that it is proposed to disburse the said compensation amount to the aforesaid dependents of the deceased employee Thiru G. Ramalingam namely, Tmt. Kalaivani W/o. Ramalingam along with her minor daughter Selvi Ragavi D/o. Ramalingam, Selvi Rakshita D/o. Ramalingam and Tmt. Visalatchi M/o. Ramalingam residing at Murugan Koil Street, Navamalmaruthur, Kandamanglam Post, Villupuram Taluk. As such whoever claims to be the legal dependants of the deceased employee G. Ramalingam, S/o. Govindasamy at the time of his death may claim by an application in this Court within a period of one month from the date of publication of this notification in the Official Gazette with all relevant documents. Claims received after the due date will not be considered.

Dated at Puducherry this 9th May 2018.

S. MOUTTOULINGAM,
Additional Commissioner for Employee's
Compensation, Puducherry.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
(SECRETARIAT WING)

(G.O. Ms. No. 07, Puducherry, dated 10th May 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, the following Principals are admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-5-2018.

Sl. No.	Name of the Principal	Name of the Institution
(1)	(2)	(3)
1	Tmt. S. Amutha, Principal	Kalaingar Karunanithi Government Higher Secondary School, K. T. Kuppam, Puducherry.
2	Thiru S. D. Baskaran, Principal	Manimegalai Government Girl's Higher Secondary School, Kuyavarpalayam, Puducherry.

(By order of the Lieutenant-Governor)

P. EJOUMALE,
Under Secretary to Government,
(School Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
HEALTH SECRETARIAT

(G.O. Ms. No. 15, Puducherry, dated 10th May 2018)

NOTIFICATION

The undermentioned Specialist Doctor/General Duty Medical Officers, who were placed on probation for a period of one/two year(s) respectively, are declared to have completed their period of probation satisfactorily in the post on the date noted against their names at column No. 4:-

Sl. No.	Name and Designation	Date from which placed on probation	Date of completion of Probation period
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Dr. S. Anandaraja, Specialist Gr.- II (Senior Scale) in Cardiology.	31-12-2009	28-09-2013
2	Dr. K. Balan Ponmani Stephen, Specialist Gr.- II (Junior Scale) in Psychiatry.	23-08-2007	22-08-2008
3	Dr. J. Jacqueline Santhi, General Duty Medical Officer	28-06-2013	11-10-2015
4	Dr. Villa T.K. Marak, General Duty Medical Officer.	18-04-2008	11-10-2015

(By order of the Lieutenant-Governor)

M. SARATHI,
Deputy Secretary to Government (Health).